

The View From The

Ridge



MurrayRidgeCenter
HELPING PEOPLE...FOR A LIFETIME

Centro de Oportunidad/Vocacional Nombre nuevo para los sitios de servicios adultos

Pam Sebastian
Director of Adult Services

No te preocupes cuando veas el señal nuevo adornando nuestros edificios de servicio diario. Murray Ridge oficialmente ha cambiado el nombre de estos sitios de Centros de Trabajo/Actividades a Centros de Oportunidad/Vocacionales—un cambio pendiente hace mucho años.

En 1976 al sitio original en Elyria, clientes y familias refirieron a menudo a los edificios de servicios diarios para los adultos del Centro Murray Rige como “los talleres.” Esta tendencia seguía hasta la agregación del sitio de Lorain en 1986 y la inauguración del sitio de Oberlin en 1993. El término fue empleado virtualmente de todas partes por comunidades que proveyeron servicios a los individuales adultos con incapacidades del desarrollo.

Todos saben que la vida diaria involucra más del trabajo; también incluye la socialización y el crecimiento personal. Después de años, nuestros sitios de servicios adultos en Elyria, Lorain y Oberlin más frecuentemente se refirieron como “centros de trabajo/centros de actividad” para capturar con más exactitud la amplitud de servicios proveídos.

En años recientes, el programa para los adultos ha experimentado mejoras de estructura, de tecnología y de programación con atención especial a los deseos del consumidor. La expansión de actividades para individuales y grupos, de las oportunidades de aprender, y de los aparatos de interacción, en combinación con el advenimiento de procesos progresivos para permitirse al consumidor de experimentar servicios que reflejan sus

metas vocacionales y actividades, ambientes y interacciones preferidas, sugiere una definición más global y apropiada que “Centro de Trabajo/Actividades.” La palabra que más bien resume estos cambios es “oportunidad.” Sea en Elyria, Lorain o Oberlin, clientes asistiendo a un sitio de servicios adultos encontrarán más oportunidades que nunca.

Más oportunidades para hacer los sueños realizados. Más oportunidades para aprender. Más oportunidades para vivir una vida la más rica posible.

Todo esto dicho, no es una sorpresa que nuestros sitios para servicios adultos ahora se llamarán “Oportunity/Vocational Centers” (Centros de Oportunidad/Vocacionales) (OVCs); específicamente el Centro de Oportunidad/Vocacional de Elyria (Elyria OVC), el Centro de Oportunidad/Vocacional de Lorain (Lorain OVC), y el Centro de Oportunidad/Vocacional de Oberlin (Oberlin OVC).

Los tres sitios seguirán ofreciendo entrenamiento de programa vocacional en el desarrollo de capacidades de trabajo funcional; el “Murray Ridge Production Center” (Centro de Producción de Murray Ridge) (MRPC), que funciona en cada OVC, seguirá contratando con empresas locales para proveer una variedad de empleos para consumidores.



Pam Sebastian tiene el la mano un señal de “Centro de Oportunidad/Vocacional.”

Continued on page 2...

OVC, continued from cover...

MRPC entrenamiento vocacional incluye métodos de embalar, procesos de ensamblar, cierres herméticos, empaques tipo burbujas, recopilar, etiquetar y encajando remesas para empresas locales.

Los OVCs también continuarán ofreciendo oportunidades para actividades de tiempo libre, tal como nadar, bolos, karaoke, manualidades de arte, música, juegos, bailes, fiestas, desfiles de modas, "viajes de silla," demostraciones de autos y motocicletas, y recreación fuera de horas. También los sitios proveen entrenamiento en académicos funcionales, computadoras, guisar, la nutrición, la auto-salud, y el bienestar físico y

emocional. De talleres a los centros de trabajo/ actividad, Murray Ridge se esfuerza a alcanzar la garantía de que clientes tengan las herramientas para vivir, aprender, y reírse en un ambiente que es sano, constructivo, respetuoso, y placentero.

Y mientras que el sitio de nuestro programa adulto de Murray Ridge ha cambiado, es cierto que nuestro excepcionalmente cariñoso personal de servicios adultos no ha cambiado nada. Ellos, como todos que trabajan por el Centro Murray Ridge, son completamente dedicados en un basis diario a enriquecer las vidas de la gente con discapacidades del desarrollo

Oberlin cliente reúne fondos para la American Cancer Society



John Bennington ahora se disfruta de sus días al Centro de Trabajo/Actividades de Oberlin.

John Bennington sabe lo que significa ser caritativo.

Después de 22 años con Murray Ridge trabajando en los Centros de Trabajo/Actividad de Oberlin y Lorain, John ha visto muchos ejemplos de gente ayudando a otros. Ha mirado personal y clientes trabajar juntos al propósito de hacer la vida un poquito más fácil, un poquito más cómoda,

y en la mayoría de los casos, mucho mejor.

Recientemente John oyó por casualidad un miembro del personal de su hogar residencial en Echoing Lakes hablando de su hermana, quien estaba batallando con un tumor cerebral. Conmovido por su lucha, John decidió que éste fue el momento para actuar y ayudar a reunir fondos para una cura de todos cánceres, para todo el mundo, por la American Cancer Society.

La American Cancer Society (Sociedad Americana del Cáncer) (ACS) es la más grande organización voluntaria para la salud en los Estados Unidos. Desde 1946, ACS ha gastado más de \$3.5 mil millones para la investigación de cáncer, y cientos de millones de dólares intentando de luchar contra cáncer en un nivel global. La mayoría de los fondos utilizados por

ACS son de donaciones privadas o la reunión de fondos.

John ha estado reuniendo fondos por poner un bote de colección en la entrada del Centro de Trabajo/Actividades de Oberlin. Planea agregar botes adicionales a los sitios de Lorain y Elyria, esperando recaudar más de \$300 por "John's Jugs." John tiene confianza de que, con su ayuda y la caridad de los cliente, personal y visitantes de Murray Ridge, podemos ayudar a encontrar una cura para el cáncer.

Kathy Walcott, una de los 'Qualified Mental Retardation Professionals' (QMRP) quien ha trabajado con John durante los cinco años pasados en su hogar residencial, siente que esta esfuerza no sólo le beneficia ACS, sino a John también. "Creo que es muy bien que él tenga un punto de venta para sus sentimientos, para hacer algo positivo," dijo ella.

John espera que su contribución hará lo que ha visto hecho tantas veces en su vida—ayudar a alguien que lo necesita.

"Es muy empático," dijo Kathy. "Cosas le afectan mucho. Este tipo de recaudación de fondos es algo muy alentador. Demuestra cuánto se preocupa con este asunto."

NOTA DEL EDITOR: Para aprender más sobre John's Jugs, visita Ud. nuestro Centro de Trabajo/Actividad de Oberlin o llama a Jenn Judkins 329-3734.

Murray Ridge celebra el Mes de la Consciencia Nacional del Empleo de Gente con Discapacidades

Octubre es el mes de la consciencia nacional del empleo de gente con discapacidades. El Centro Murray Ridge es orgulloso de saludar a los 1,000 ciudadanos de Lorain County con discapacidades del desarrollo quien sirve como parte del mano de obra EEUU. Por nuestros Centros de Oportunidad/Vocacionales y servicios de empleo apoyado, el Centro Murray Ridge continúa enfocarse en posibilitando a individuales con discapacidades del desarrollo a perseguir sus metas vocacionales. Dos tales individuales, Lori Norton y Mark Evans, son ejemplos excelentes de participantes del programa que han acompañado con Murray Ridge para alcanzar al éxito.

Lori Norton



Lori empezó en el programa de Murray Ridge Community Employment (Empleo de Comunidad), o CE, hace más de veinte años. Ha experimentado una variedad de empleos distintos, adaptando bien a cada nuevo sitio de trabajo y posición. Su curriculum vitae incluye trabajo con Pizza Hut, Oberlin College, East of Chicago Pizza, Mama Joe's Pies, y PC Campana. Lori trabaja en tres posiciones corrientemente; por una, es anfitriona del comedor de McDonalds, también provee servicios de conserje en un garaje del Departamento de Transportación de Ohio, y al Centro de Oportunidad/Vocacional del Centro Murray Ridge en Oberlin. Mientras que esta carga pesada les parecería sobrecogedora a alguna gente, Lori se disfruta mucho de ser parte de un equipo de trabajo distinto para cada posición, y de interactuar con patrocinadores y sus compañeros de trabajo. La independencia personal de Lori ha crecido con

fuerza con la progresión de su experiencia laboral. Al principio de los años noventa, se movió de la casa de su familia a un lugar de vida apoyada en Vermillion (una casa de Murray Ridge), donde vive hoy en día. Lori se participa con gusto en actividades de recreación ofrecidas por Murray Ridge, y también en nuestro programa de "Special Olympics."

Mark Evans



En su año primero con CE (empleado de comunidad), ha mostrado que trabajo duro y buena voluntad de hacer cargo de responsabilidades nuevas puede resultar en oportunidades gratificantes. Mark se movió a Lorain County en 2010, después de asistir a una escuela en Chardon. Por el Centro Murray Ridge y sus servicios de empleado apoyado, Mark inmediatamente empezó a trabajar en un equipo rodante de limpiadores y participar en un equipo supervisado de trabajadores a Cutting Dyanmics, Inc. Mark se goza de trabajar en los dos equipos, y le gusta viajar con el quipo de limpiadores a locales diferentes, tal como el parque de bomberos y la comisaría. A la vez de que se mantiene un horario lleno de trabajo, Mark utiliza el tiempo para disfrutarse de las actividades recreacionales de Murray Ridge. Por nuestro programa de "Special Olympics," recientemente ha cumplido su primera temporada de softball con los Raiders de Murray Ridge.

Felicidades a Kathy Bevaque

FASD (Trastornos del espectro alcohólico fetal)

Defensora del año

Como facilitador de la serie de entrenamiento "Triumph Through the Challenges of Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD), Kathy Bevaque ha ayudado cientos de padres, cuidadores, y profesionales a comprender FASD y como ayudar a ellos que viven con ese trastorno. Ella ha sido mentora, ha motivado, animado y inspirado a estos individuales. Ha diseñado cursos para su audiencia específica—trabajando con estudiantes para asegurar que cada una salga con información práctica y beneficiosa. Ella apoya al FASD Misión Iniciativa de Ohio, a menudo prestando más atención a las necesidades de sus clientes que sus propias.



Kathy Bevaque y el Director del Departamento de Discapacidades del Desarrollo John L. Martin.

Por todas estas razones, Kathy fue honorada como la defensora del año de FASD en el 7 de septiembre, 2011, al Ohio Statehouse Atrium en Columbus, OH.

Este honor está presentado por el 'Ohio FASD Initiative'. Engendrado en 2004, el Ohio FASD "State Steering Committee", que se acompaña con nueve agencias del estado del nivel gabinete, organizaciones que sirven a la juventud y a la familia, y a hijos diagnosticados con FASD; se enfoca en "aumentando la disponibilidad de servicios, proveyendo educación, procedimientos de investigación del desarrollo, y mejorando las esfuerzos de data colección." El término FASD describe un espectro de efectos que pueden ocurrir en un individual cuya madre tomó alcohol durante el embarazo, y incluyen discapacidades mentales, conductuales, y/o de aprender. El lema del FASD Iniciativa, "Ni una gotita," refiere a la obligación de las madres de abstenerse del alcohol durante sus embarazos.

Kathy ya no es extranjera a las luchas de hijos locales. Como especialista de intervención temprana del Centro Murray Ridge desde hace once años, Kathy ha actuado como consejera para muchas familias y familias de acogida en Lorain County por el programa de "Help Me Grow." En su papel, les da consejos a estas familias, proveyendo apoyo, ánimo e ideas sobre como ayudarle a cada hijo alcanzar a jalones cruciales. Como custodia voluntaria *Ad Litem* para Voces para los Niños en Lorain County, Kathy ha ayudado a niños sin número a encontrar a su voz y contar sus historias adentro de una sala de justicia. Se ha estudiado trabajar en casos con abuso o negligencia, y aboga por un hogar sano, permanente, y cariñoso para cada niño. A causa de su ternura para los niños, Kathy decidió ponerse en facilitadora certificada para la serie "Triumph Through the Challenges." En 2006, participó en un programa de entrenamiento para co-facilitar la serie con Judy Petricevic, una ER del Distrito de Salud de Lorain County. Durante los cinco años pasados, ha sido la sede de el entrenamiento para los condados de todas partes de OHIO.

Habían muchas nominaciones para Kathy. Una nominadora fue su co-facilitadora, Judy Petricevic,

Continued on pg. 5

Bevaque, continued from pg. 4

quien ganó el honor en 2010. Otros nominadores fueron compañeros de trabajo de Murray Ridge: Amber Fisher, Encargadora; Dan Swift, Director de Servicios Educativos; y Valerie Deptula, Supervisora de Intervención Anticipada.

“La razón de qué estas nominaciones fueron tan importantes fue que se enteraron de la importancia que tiene esta iniciativa (con respeto al síndrome de fetal alcohol), para nuestro consumidores,” notó Kathy. “Sólo estar nominada fue un honor.”

In forma generoso, Kathy notó que ganar este galardón no fue un honor solamente para ella, sino para el Centro Murray Ridge también. “Estoy orgullosa de trabajar para esta agencia, y quiero hacer conocido nuestro nombre,” dijo.

Kathy continuará trabajar sin cesar para los hijos de Lorain County. “Ésta es una tarea para mi vida,” dijo. “No lo puedo dejar.”

Felicidades a Kathy Bevaque, FASD’s 2011 Defensora Profesional del año.



Kathy y co-facilitadora Judy Petricevic, posean en frente del lema de FASD.

Confiriendo Servicio Excepcional

A menudo un empleado anda muy lejos— demuestre dedicación destacada y hagan contribuciones importantes en satisfacer las necesidades de nuestros clientes. En el 26 de agosto, Jerry York recibió el Premio para Servicio Excepcional de Murray Ridge para sus esfuerzos y dedicación a la misión de nuestra agencia: ayudando a la gente... para una vida.

Por 13 años, Jerry York ha trabajado como el Coordinador de Transportación con Murray Ridge. Jerry está activamente involucrado en la Agencia; participa en “Special Olympics” (olimpiadas especiales) torneo anual de golf; da tiempo y fondos para montar funciones, trabaja con su AMVETS Post 55 en la cena spaghetti anual de Murray Ridge Grupo de Apoyos (con detalles y donaciones); y regala generosamente de su tiempo a beneficiar la valoración de Murray Ridge en la comunidad.

Nos gustaría darle las gracias a Jerry para actuar afuera de las requisitos de su posición, para hacer que cada consumidor, personal y invitado, se sienta bienvenido y seguro cada día. Felicidades a Jerry York, nuestro ganador del Premio de Servicio Excepcional.



Presidente del junta de administración Michelle Hunt le presenta a Jerry York con el Premio de Servicio Excepcional a la reunión de los administradores en agosto.

Lorain County Board of
Developmental Disabilities

Murray Ridge Center
1091 Infirmary Road
Elyria, OH 44035

Standard Presort
U.S. Postage
PAID
Permit No. 146
Elyria, OH 44035

Visit our Web site
www.murrayridgecenter.org



MurrayRidgeCenter
HELPING PEOPLE...FOR A LIFETIME

Superintendent

Amber L. Fisher, Dr. P.H.

Board Members

Michelle L. Hunt, President
Kurt Koepf, Vice-President
Robert Gajdos, Secretary
Keith L. Boey
Henry Patterson, Jr., Esq.
Vassie Scott
Daniel White